



TRUNG TÂM CÔNG GIÁO VIỆT NAM
VIETNAMESE CATHOLIC CENTER

1538 N. Century Blvd.

Santa Ana, CA 92703

Tel: 714.554.4211 - Fax: 714.265.1161

www.VNCatholic.net

Email: hiethong2013@gmail.com

G.M. Phụ Tá: Đặc Trách Trung Tâm Mục Vụ

Đôminicô Mai Thanh Lương

Linh Hướng và Điều Hành:

Lm. Joseph Nguyễn Thái

**BAN CHẤP HÀNH CĐCG VIỆT NAM
GIÁO PHẬN ORANGE**

- Chủ Tịch: Ông Lâm Kim Bảo
- PCT Nội Vụ: Ông Phạm Thanh Long
- PCT Ngoại Vụ: Chị Trần Bạch Yến
- Tổng Thư Ký: Chị Trần Ngọc Cindy
- Tổng Thủ Quỹ: Chị Nguyễn Phương Chi

DẤU CHỈ THỜI ĐẠI

❖ **Lời ĐTC Phanxicô: “Không được xúc phạm đức tin của người khác!”** (WHĐ, 18-1-2015)

Trên chuyến bay từ Sri Lanka đến Phi Luật Tân, ĐTC Phanxicô đã trả lời các phóng viên cùng đi; ngài nói đến những giới hạn của tự do ngôn luận và tự do tôn giáo. Đối với quyền tự do ngôn luận, ĐTC thẳng thắn cho rằng phát biểu điều mình suy nghĩ là một nghĩa vụ. Nếu một dân biểu hay nghị sĩ không nói lên điều mình nghĩ hoặc điều mình tin là đúng thì họ đã không phục vụ công ích. Chúng ta có bốn phạm nói một cách công khai. Tuy nhiên, khi thực thi nghĩa vụ tự do phát biểu, không được khiêu khích, không được xúc phạm người khác, không được biến đức tin của người khác thành trò cười. Mỗi tôn giáo đều có phẩm giá riêng.

Việc thực hành tôn giáo không được dẫn đến bạo hành, không được nhân danh Thiên Chúa để gây chiến. ĐTC Phanxicô dẫn chứng một bài diễn văn của Đức Bênêđictô XVI và lưu ý rằng hiện nay có “một tâm thức hậu-thực-chứng, tâm thức khiến người ta tin

(xem tiếp trang 7)

HIỆP THÔNG

BẢN TIN HÀNG TUẦN CỦA CỘNG ĐỒNG CÔNG GIÁO VIỆT NAM - GIÁO PHẬN ORANGE

✠ **PHỤC VỤ TRONG TIN YÊU & HIỆP NHẤT** ✠

Chúa Nhật 25-1-2015



CHÚA NHẬT III THƯỜNG NIÊN (B)



Số 621

ƠN GỌI TÔNG ĐỒ

Margaret de Cortone, một cô gái xinh đẹp bên Ý. Năm 1274, sau 9 năm sống không hôn thú với một thanh niên giàu có, một hôm chàng đi thăm đất ruộng, và đã bị ám sát, người ta vùi xác chàng dưới những tàu lá. Con chó đi theo chủ chạy về nhà cắn áo nàng kéo đi theo nó, vào rừng gặp chủ. Sau khi gặp xác chàng bắt đầu chương lên, mùi thối bay lan, trước cảnh hãi hùng đó, khiến nàng bàng hoàng và tự hỏi: "Lạy Chúa, sau đó còn lại cái gì?" Thế rồi, người con gái tội lỗi đó đã trở về với gia đình, xin lỗi thân phụ. Để tỏ lòng sám hối, nàng đã trồng một giây thừng vào cổ và đến xin các Cha Dòng Thánh Phanxicô hướng dẫn. Rồi sau 3 năm ăn chay, đền tội, Margarita đã khoác trên mình bộ tu phục Dòng Ba Thánh Phanxicô. Để đáp lại tình Chúa yêu thương và lời kêu gọi của Chúa, Margarita đã biến nhà mình thành một bệnh xá vừa săn sóc bệnh nhân vừa lao động sản xuất để nuôi họ. Với ơn Chúa Margarita đã làm cho vô số tội nhân trở về với Chúa.

Đức Giê-su không thực hiện cuộc canh tân tôn giáo một mình, Ngài cần rất nhiều người cộng tác. Người cộng tác ấy không nhất thiết phải là người có học, thông minh, nhiều tài năng, hiểu biết nhiều về Kinh Thánh, hay có quyền thế, v.v... Các môn đệ Ngài tuyển chọn chẳng phải là hạng trí thức: "Họ ngạc nhiên khi thấy ông Phê-rô và ông Gio-an mạnh dạn, và biết rằng hai ông là những người không có chữ nghĩa, lại thuộc giới bình dân" (Cv 4,13). Bài Tin Mừng hôm nay cho thấy: vừa được Đức Giê-su mời gọi, thì Phê-rô và An-rê "lập tức hai ông bỏ chài lưới mà đi theo Người". Gia-cô-bê và Gio-an cũng vậy: "lập tức, các ông bỏ thuyền, bỏ cha lại mà theo Người". Sự mau mắn, không chần chừ tính toán được Mát-thêu diễn tả bằng hai chữ "lập tức". Nó đòi hỏi phải có một chút liều lĩnh, phó thác, tin tưởng vào Đức Giê-su. Chính nhờ những đức tính này mà khi được Thánh Thần tác động, các ông trở nên có đủ mọi thứ đức tính, tài năng hơn người. Từ những con người chết nhất, các ông đã trở nên những tông đồ can đảm, luôn luôn mạnh dạn làm chứng cho Đức Giê-su, không chút sợ hãi (Cv 4, 29-31; 9, 27-28).

Ngày nay, để canh tân Giáo Hội, Đức Giê-su vẫn tiếp tục cần rất nhiều người cộng tác với Ngài. Ngài luôn luôn mời gọi tất cả mọi Ki-tô hữu làm điều ấy. Bạn có nghe thấy tiếng Ngài mời gọi trong thăm sâu tâm hồn không? Bạn đáp lại thế nào? Bạn "lập tức" chấp nhận, hay còn phải suy nghĩ xem mình có đủ khả năng, có đủ thì giờ, có đủ đức độ không? Nếu bạn có đủ khả năng, đủ thì giờ, đủ đức độ như các kinh sư Do Thái xưa, thì chắc hẳn Ngài đã chẳng kêu gọi bạn đâu, vì bạn sẽ cậy vào sức riêng bạn, chứ không thêm nhờ cậy vào Ngài nữa! Chính vì biết bạn thiếu tất cả những thứ ấy Ngài mới kêu gọi bạn, để bạn khiêm nhường cậy dựa vào ơn của Chúa, chứ không phải sức của mình. Đây là điều lạ lùng và hết sức nghịch lý nhưng lại là thực tế, đó là ta sẽ làm được tất cả khi thật tình nghĩ rằng "không có Thầy, anh em chẳng làm gì được" (Ga 15,5), nhưng "tôi có thể làm được tất cả nhờ Đấng ban sức mạnh cho tôi" (Pl 4,13), vì "đối với Thiên Chúa, không có gì là không thể làm được" (Lc 1,37).

Lm Joseph Nguyễn Thái.

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ TẠI CÁC CỘNG ĐOÀN CÔNG GIÁO VIỆT NAM - GIÁO PHẬN ORANGE	
NHÀ THỜ CHÚA KITÔ CỨU THẾ Christ our Savior Catholic Parish 2000 W. Alton Ave., Santa Ana Lễ Chúa Nhật: 2:30 PM Chúa Nhật (tiếng Việt) Phụ Trách: LM. Tạ Anh Kiệt Đại diện: Ông Danh Nguyễn 714-767-0640 Ông Thịnh Đình 714-454-3759 Giáo Xứ: 714-444-1500	CỘNG ĐOÀN ST. POLYCARP Saint Polycarp Church 8100 Chapman Ave., Stanton, CA 90680 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Joseph Trần Thượng 714-893-2766 x 204 Phó Tế Vinh Viễn: Anthony Chu Bình 714-893-2766 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Thu Hương, LHC 714-892-4396 Chủ Tịch BCH: Ông Tom Mă 714-591-7001 Lễ Chúa Nhật: 7:00 PM thứ Bảy & 4:00 PM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 6:30 PM thứ Sáu hằng tuần Giải tội: 7 PM - 8 PM thứ Ba & 3:30 PM - 5 PM thứ Bảy Rửa tội: 1:30 PM Chúa Nhật tuần thứ tư mỗi tháng
CỘNG ĐOÀN ANAHEIM Saint Boniface Church 120 N. Janss St. Anaheim, CA 92805 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Nguyễn Toàn Nicolas 714-956-3110, Ext. 130 Phó Tế Vinh Viễn: Tống Minh 714-548-7550 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Teresa Đào Thu Hồng, LHC 714-956-3110x120 Chủ Tịch BCH: Ông Nguyễn Năng Chí 714-572-1502 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy Lễ Việt Nam: 7 PM thứ Ba và 8 PM thứ Sáu đầu tháng Giải tội: 5:30 PM - 6:30 PM thứ Ba, 3:30 PM - 4:30 PM thứ Bảy Rửa tội: Xin xem bản tin Cộng Đoàn.	CỘNG ĐOÀN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP Saint Nicholas Church 24252 El Toro Rd., Laguna Woods, CA 92637 Niên Trưởng: LM. Mai Khải Hoàn 949-837-1090 x5 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Maria Trần Thị Loan, LHC 949-837-1090 x137 Chủ Tịch BCH: Ông Vũ Khắc Nghiêm 949-215-2278 Lễ Chúa Nhật: 5:00 PM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 7:00 PM thứ Sáu đầu tháng Giải tội: 3:30 PM - 4:30 PM thứ Bảy Rửa tội: 3:00 PM C. Nhật thứ hai mỗi tháng (xin hẹn trước 1 tháng)
CỘNG ĐOÀN ST. BARBARA Saint Barbara Church 730 S. Euclid St., Santa Ana, CA 92704 Cha Quản Xứ: LM. Vũ Ngọc Long 714-775-7733 / 775-9465 Cha Phó: LM. Trần Văn Kiêm Phó Tế Vinh Viễn: Nguyễn Anh 714-965-0777 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Stella Kim Lê, LHC 714-775-9475 x 1 Sr. Grace Đức Lê, LHC 714-775-9475 Chủ Tịch BCH: Ông Trần Văn Tuệ 949-292-3984 Lễ Chúa Nhật: 4PM & 7PM T. Bảy, 6:30AM, 11AM & 4PM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 6:30 AM thứ Hai, Tư, Năm, 5:30 PM thứ Ba, Sáu Giải tội: 6:15 PM - 7:00 PM Thứ Ba, Thứ Sáu, 3 PM - 3:30 PM Thứ Bảy Rửa tội: 2 PM Chúa Nhật đầu tháng	CỘNG ĐOÀN TAM BIÊN GX. Chính Tòa Chúa Kitô Vua (Christ Cathedral) 13280 Chapman Ave., G. Grove, CA 92840 Phó Viện Trưởng: LM. Nguyễn Văn Tuyền 714-971-2141 #13 Cha Phó: LM. Trần Benjamin 714-971-2141 #17 Phó Tế Vinh Viễn: Nguyễn Khiết 714-539-3452 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Trang Theresa, LHC 714-971-2141 x5508 Sr. Nguyễn Hồng Rosemary, LHC 714-971-2141 x5511 Chủ Tịch BCH: Ông Nguyễn Việt 714-425-7160 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy, 6:20 AM, 1 PM & 4 PM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 5:30 PM hằng ngày Giải tội: 7:15 PM - 8:15 PM thứ Sáu; 8:30 AM - 9:30 AM thứ Bảy Rửa tội: 3:45 PM thứ Bảy tuần thứ hai mỗi tháng
CỘNG ĐOÀN ST. COLUMBAN Saint Columban Church 10801 Stanford - Garden Grove, CA 92840 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Nguyễn Trung Tuấn 714-534-1174 ext. 181 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Trịnh Minh Thái 714-534-1174 ext. 141 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Năng Hương, LHC 714-867-1514 Chủ Tịch BCH: Ông Hùng Jimmy Nguyễn 714-872-1999 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM T. Bảy, 6:30 AM, 3:15 PM & 7 PM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 7 PM thứ Ba hằng tuần & thứ Sáu đầu tháng Chầu Thánh Thể: 9 AM - 9 PM thứ Ba hằng tuần Giải tội: 9 AM thứ Bảy & 7:30 PM thứ Ba Rửa tội: 3:30 PM thứ Bảy tuần thứ ba	CỘNG ĐOÀN THÁNH LINH Holy Spirit Church 17270 Ward St. Fountain Valley, CA 92708 Cha Xứ: ĐỖ. Phạm Quốc Tuấn 714-963-1811 Cha Phó: LM. Hoàng Quang Đức 714-968-1461 Phó Tế Vinh Viễn: Mai Văn Mạnh 714-457-4701 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Phạm Trang Cecilia, LHC 714-963-7871 Sr. Nguyễn Yến Vân, LHC 714-964-8767 Chủ Tịch BCH: Ông Vũ Quân 714-963-7826 Lễ Chúa Nhật: 8 PM thứ Bảy, 1:30 PM, 3:15 PM & 6:30 PM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 7 PM thứ Sáu hằng tuần Giải tội: 3 PM - 4:30 PM thứ Bảy Rửa tội: 11:00 AM thứ Bảy tuần thứ ba trong tháng
CỘNG ĐOÀN COSTA MESA Saint John The Baptist Church 1015 Baker, Costa Mesa, CA 92626 Cha Phó /Quản Nhiệm: LM. Trần Quang Tuệ 714 427-3938 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Thu Hương, LHC 714-540-4128 Chủ Tịch BCH: Ông Hoàng Xuân Lai 714-841-4278 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy, 6:30 AM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 7 PM thứ Sáu đầu tháng Giải tội: 7:30 PM thứ Ba và 9 AM thứ Bảy tuần I và III. Rửa tội: 10 AM T. Bảy đầu tháng, xin ghi danh trước tại V. Phòng	CỘNG ĐOÀN TRÁI TIM VÔ NHIỄM ĐỨC MẸ 1100 S. Center St. Santa Ana, CA 92704 Immaculate Heart of Mary Church Quản Nhiệm: LM. Raphael Xuân Nguyên 714-751-5335 Cha Phó: LM. Phạm Danh, SVD Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Thu Liễu, LHC 714-332-9081 Chủ Tịch BCH: Ông Vũ Văn Hoan 714-717-0503 Lễ Chúa Nhật: 5 PM thứ Bảy Lễ Việt Nam: 5:30 PM thứ Sáu đầu tháng Giải tội: 8:00 PM thứ Tư Rửa tội: 3 PM Chúa Nhật tuần thứ nhất trong tháng
GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG Our Lady of Lavang Church 288 S. Harbor Blvd. Santa Ana, CA 92704 Cha Xứ: LM. Nguyễn Văn Luân 714-775-6200 Cha Phó: LM. Thái Quốc Bảo 714-775-6200 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Trần Ngọc Diễm Mai, LHC 714-775-6200 Chủ Tịch BCH: Ông Vũ Quyển 714-878-0119 Lễ Chúa Nhật: 6:00 PM thứ Bảy 6:30 AM, 8:30 AM, 10:30 AM & 6:30 PM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 8:30 AM thứ Hai, Tư, Sáu và 8:00 AM thứ Bảy Giải tội: Thứ Năm 9:00 - 9:45 AM và thứ Bảy 4:15 - 5:00 PM Rửa tội: Chúa Nhật tuần thứ 2 mỗi tháng	CỘNG ĐOÀN TUSTIN Saint Cecilia Church 1301 Sycamore Ave. Tustin, CA 92780 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Trịnh Ngọc Danh 714-544-3250 x15 Phó Tế Vinh Viễn: Ngô Đình Đồng 714-544-9186 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Trần Thùy Tươi, LHC 714-838-4466 x18 Chủ Tịch BCH: Ông Trần Mạnh Hùng 714-865-7018 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy Lễ Việt Nam: 6:30 PM thứ Sáu hằng tuần Giải tội: 7 PM - 8 PM thứ Tư / 8:30 AM - 9AM thứ Bảy Rửa tội: 2 PM Chúa Nhật tuần thứ nhất trong tháng
CỘNG ĐOÀN HUNTINGTON BEACH 16400 Springdale Saint Bonaventure Church Huntington Beach, CA 92649 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Nguyễn Thành-Tài 714-846-3359 x 414 & 415 Phó Tế Vinh Viễn: Trần Đức Luận 714-847-6828 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Mai Xuân Thu, LHC 714-846-3359 x 834 Chủ Tịch BCH: Ông Nguyễn Đức Chuyên 714-883-0729 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy Lễ Việt Nam: 7:15 PM thứ Sáu hằng tuần Giải tội: 3:30 PM - 4:30 PM thứ Bảy Rửa tội: 6:30 PM trong Lễ thứ Bảy cuối tháng	CỘNG ĐOÀN WESTMINSTER 14072 S. Olive St. Westminster, CA 92683 Blessed Sacrament Church Cha Xứ: LM. Phạm Ngọc Tuấn 714-892-4489/893-3059 Cha Phó: LM. Nguyễn Đức Dũng 714-892-4489/893-3059 Phó Tế Vinh Viễn: Nguyễn Tấn Hào 714-978-6075 Văn Phòng Giáo Lý: Thầy Sáu Nguyễn Tấn Hào 714-893-3320 Chủ Tịch BCH: Ông Hồng Châu Đại 714-548-7745 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM & 8 PM Thứ Bảy, 4 PM & 5:45 PM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 6 PM thứ Hai, Tư, Năm và thứ Sáu đầu tháng Giải tội: 3:30 PM - 4:30 PM thứ Bảy Rửa tội: 2 PM C. Nhật tuần thứ ba mỗi tháng (diễn đơn trước 2 tuần)
CỘNG ĐOÀN ORANGE La Purisima Church 11712 Hewes St., Orange, CA 92869 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Timothy Nguyễn 714-633-5800 Phó Tế Vinh Viễn: Nguyễn Quang Tín 714-633-5800 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Mai Trinh, LHC 714-771-7864 Chủ Tịch BCH: Ông Cao Quốc Thắng 714-249-8226 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy Lễ Việt Nam: 7:00 PM - 7:30 thứ Ba Chầu Thánh Thể và Thánh Lễ Giải tội: 7 PM - 8 PM thứ Sáu (trừ thứ Sáu Đầu Tháng) và 3:30 PM - 4:30 PM Thứ Bảy Rửa tội: 2:00 PM C. Nhật tuần thứ ba (ghi danh trước 2 tháng)	CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH SỐNG ĐỨC TIN Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam - GP. Orange Phát thanh thứ Năm hằng tuần từ 8:00 PM đến 9:00 PM, băng tần 1480 AM



LỜI CHÚA

BÀI ĐỌC I

Gn 3:1-5, 10

Bài trích sách Tiên Tri Giô-na.

Lời Chúa phán cùng Giô-na rằng: “Hãy chỗi dậy và đi đến Ninivê, một thành phố lớn, và rao giảng cho nó điều Ta sẽ nói cho người.” Giô-na chỗi dậy và đi đến Ninivê theo lời Chúa dạy. Ninivê là một thành phố lớn, rộng bằng ba ngày đường. Giô-na tiến vào thành phố, đi một ngày đường, rồi rao giảng rằng: “Còn bốn mươi ngày nữa, Ninivê sẽ bị phá hủy.” Dân thành tin tưởng nơi Chúa; họ công bố việc ăn chay và mặc áo nhặm, từ người lớn đến trẻ nhỏ. Chúa thấy việc họ làm, vì họ bỏ đời sống xấu xa, Chúa đổi ý định phạt họ, và Người không thực hiện điều đó.

Đó là Lời Chúa.

Tạ ơn Chúa.

✠ ĐÁP CA

Tv 24:4bc-5ab, 6-7bc, 8-9

Đ. (4b) *Lạy Chúa, xin chỉ bảo cho con biết đường lối Chúa.*

*Lạy Chúa, xin chỉ bảo cho con biết đường lối Chúa,
và dạy dỗ con biết những ý định của Chúa.
Xin hướng dẫn con đi trên đường chân lý của Chúa
và dạy bảo con,
vì Chúa là Thiên Chúa, Đấng cứu chuộc con. Đ.*

*Lạy Chúa, xin nhớ lại lòng lân tuất
và lòng từ bi Chúa muôn đời.
Lạy Chúa, xin nhớ đến con theo lượng từ bi Chúa,
vì lòng nhân hậu Chúa, lạy Chúa. Đ.*

*Chúa là Đấng hiền lành và chính trực,
vì thế Chúa đưa người tội lỗi vào chính lộ.
Chúa dẫn đưa kẻ khiêm tốn đi trong công lý,
và dạy bảo họ đi trong con đường của Chúa. Đ.*

✠ BÀI ĐỌC II

1 Cr 7:29-31

Bài trích thư thứ nhất của Thánh Phaolô Tông Đồ gửi tín hữu Côrintô.

Anh chị em thân mến, tôi nói cùng anh chị em điều này là: Thời giờ vắn vỏi; còn có cách là những ai có vợ, hãy ở như không có; những ai than khóc, hãy ăn ở như không khóc; những kẻ hân hoan, hãy ăn ở như không hân hoan; những người mua sắm, hãy ăn ở như không có gì; những ai dùng sự đời này, hãy ăn ở như không tận

- Chúa Nhật 25-01-2015
- Thứ Hai 26-01-2015
- Thứ Ba 27-01-2015
- Thứ Tư 28-01-2015
- Thứ Bảy 31-01-2015
- Chúa Nhật 01-02-2015

Chúa Nhật III thường niên
Thánh Timôthê và Thánh Titô,
giám mục, lễ nhớ
Thánh An-giê-la Mè-ri-si, trinh nữ
Thánh Tôma Aquinô, linh mục,
tiền sĩ Hội Thánh, lễ nhớ
Thánh Gioan Bô-ti-cô, linh mục, lễ nhớ
Chúa Nhật IV thường niên

hưởng, vì chúng bộ mặt thế gian này đang qua đi.

Đó là Lời Chúa.

Tạ ơn Chúa.

✠ ALLELUIA

Mc 1:15

Alleluia, alleluia. Nước Chúa đã gần đến, hãy tin tưởng vào Phúc Âm. **Alleluia.**

✠ PHÚC ÂM

Mc 1:14-20

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Marcô.

Sau khi Gioan bị bắt, Chúa Giêsu sang xứ Galilêa, rao giảng Tin Mừng của nước Thiên Chúa, Người nói: “Thời giờ đã mãn và nước Thiên Chúa đã gần đến; anh em hãy ăn năn sám hối và tin vào Tin Mừng.” Đang lúc đi dọc theo bờ biển Galiêa, Người thấy Simon và em là Anrê đang thả lưới xuống biển, vì các ông là những người đánh cá. Chúa Giêsu bảo các ông: “Hãy theo Ta, Ta sẽ làm cho các người trở thành những kẻ chài lưới người.” Lập tức bỏ lưới, các ông theo Người. Đi xa hơn một chút nữa, Người thấy Giacôbê con ông Giêbêđê và em là Gioan đang xếp lưới trong thuyền, Người liền gọi các ông. Hai ông bỏ cha là Giêbêđê ở lại trên thuyền cùng với các người làm công, và đi theo Người.

Đó là Lời Chúa.

Lạy Chúa Kitô, ngợi khen Chúa.



Chúa Nhật tuần tới: Ngày 1 tháng 2 năm 2015

CHÚA NHẬT IV THƯỜNG NIÊN

Các Bài Đọc và Phúc Âm: **Bài Đọc I** Dnl 18:15-20

Đáp Ca Tv 94:1-2, 6-7, 8-9

Bài Đọc II 1Cr 7:32-35

Phúc Âm Mc 1:21-28

Third Sunday of Ordinary Time (B)

Mark 1:14-20

After John had been arrested, Jesus came to Galilee proclaiming the gospel of God: "This is the time of fulfillment. The kingdom of God is at hand. Repent, and believe in the gospel." As he passed by the Sea of Galilee, he saw Simon and his brother Andrew casting their nets into the sea; they were fishermen. Jesus said to them, "Come after me, and I will make you fishers of men." Then they abandoned their nets and followed him. He walked along a little farther and saw James, the son of Zebedee, and his brother John. They too were in a boat mending their nets. Then he called them. So they left their father Zebedee in the boat along with the hired men and followed him.

Reflection: LIKE A FISH OUT OF WATER

"They immediately abandoned their nets and became His followers." – Mark 1:18

When a fish is caught and taken out of the water, it dies. The former watery world that it knew "is passing away" (1 Cor 7:31). Similarly, everything changes when we enter into the kingdom of God. Living in God's kingdom is as different from our pre-Christian life as it is for that fish trying to live on land. Lifestyles that worked underwater no longer work in fresh air. In order for the fish to live on land, it literally has to die to its old life. The fish would need to die and receive a new nature to be able to live on land.

So it is with us human beings. To live in the kingdom of God, we die to our old nature in Baptism and become "sharers of the divine nature" (2 Pt 1:4) when we rise from the waters of Baptism. Now our old lifestyle won't work. Once we begin living the new, baptized life in Christ, we can no longer live the lifestyle we had before Christ. We have to put away the things we used to do before we gave ourselves to Jesus. We can no longer live as do the nonbelievers (1 Pt 4:2-3). We die to ourselves, pick up our cross each day, follow Jesus, and live the new lifestyle that befits a member of the household of God (1 Tm 3:15).

Are you struggling to live a godly life? Are you having a hard time breathing the risen air? Maybe you're not dead yet. Ask Jesus to crucify your old nature (Gal 6:14-15) and raise you up to life to the full (Jn 10:10).

Saints of the week

1.26 - Sts. Timothy and Titus. Timothy (d. 97?): What we know from the New Testament of Timothy's life makes it sound like that of a modern harried bishop. He had the honor of being a fellow apostle with Paul, both sharing the privilege of preaching the gospel and suffering for it. Titus (d. 94?): Titus has the distinction of being a close friend and disciple of Paul as well as a fellow missionary. He was Greek, apparently from Antioch. Even though Titus was a Gentile, Paul would not let him be forced to undergo circumcision at Jerusalem. Titus is seen as a peacemaker, administrator, great friend. Paul's second letter to Corinth affords an insight into the depth of his friendship with Titus, and the great fellowship they had in preaching the gospel: "When I went to Troas...I had no relief in my spirit because I did not find my brother Titus. So I took leave of them and went on to Macedonia.... For even when we came into Macedonia, our flesh had no rest, but we were afflicted in every way—external conflicts, internal fears. But God, who encourages the downcast, encouraged us by the arrival of Titus..." (2 Corinthians 2:12a, 13; 7:5-6).

CÁC SINH HOẠT TẠI TRUNG TÂM CÔNG GIÁO

- VĂN PHÒNG TTCG - 714-554-4211:** Thứ Hai - Thứ Năm: 9 am - 5 pm
- ĐỀN THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:**
 - Thứ 2 - Thứ 7: 9 am - 10 am Thánh Lễ
 - Thứ Tư: 6 pm - 7 pm Châu và Khấn Các Thánh TDVN.
 - Thứ Sáu: 3 pm - 4 pm Kính Lòng Thương Xót Chúa
 - Thứ Sáu đầu tháng 10 am - 5 pm Châu, Kính Lòng Thương Xót Chúa & Thánh Lễ
 - Thứ Bảy: 8:45 am - 9 am Khấn Đức Mẹ La Vang
- VĂN PHÒNG HOPE COMMUNITY - 714-265-1181**
 - Thứ 2 - Thứ 6: 9 am - 6 pm
 - Sinh Hoạt trong tuần:** Thứ 2 - Thứ 5: ESL/Quốc Tịch/Tai-Chi/Afterschool
 - Thứ 6: Piano / Hót tót.

SINH HOẠT TUẦN NÀY

Từ Chúa Nhật 25-1-2015 đến Chúa Nhật 1-2-2015

Chúa Nhật 25-01-2015

- Liên Huỳnh Đa Minh 09:00 am - 11:00 am
- Các Bà Mẹ C.G..... 08:30 am - 11:30 am
- Thừa Sai Đức Tin..... 09:00 am - 04:00 pm

Thứ Hai 26-01-2015

- Khoá HT Thiêng Liêng Mùa Chay... 07:00 pm - 09:15 pm

Thứ Sáu 30-01-2015

- Ôn Thiêng Triệu..... 06:00 pm - 09:00 pm

Thứ Bảy 31-01-2015

- Lớp Computer..... 10:00 am - 04:00 pm
- Lễ Phát Tạng LH Maria 09:00 am - 04:00 pm

Chúa Nhật 01-02-2015

- V.P. Giới Trẻ 10:00 am - 12:00 pm
- Hiệp Hội GDTĐ Don Bosco..... 09:00 am - 12:30 pm

1.27 - St. Angela Merici (1470?-1540) has the double distinction of founding the first teaching congregation of women in the Church and what is now called a "secular institute" of religious women. As a young woman she became a member of the Third Order of St. Francis (now known as the Secular Franciscan Order), and lived a life of great austerity, wishing, like St. Francis, to own nothing, not even a bed. Early in life she was appalled at the ignorance among poorer children, whose parents could not or would not teach them the elements of religion. Angela's charming manner and good looks complemented her natural qualities of leadership. Others joined her in giving regular instruction to the little girls of their neighborhood.

1.28 - St. Thomas Aquinas (1225-1274) By universal consent, Thomas Aquinas is the preeminent spokesman of the Catholic tradition of reason and of divine revelation. He is one of the great teachers of the medieval Catholic Church, honored with the titles Doctor of the Church and Angelic Doctor. At five he was given to the Benedictine monastery at Monte Cassino in his parents' hopes that he would choose that way of life and eventually become abbot. In 1239 he was sent to Naples to complete his studies. It was here that he was first attracted to Aristotle's philosophy.

1.31 - St. John Bosco (1815-1888)'s theory of education could well be used in today's schools. It was a preventive system, rejecting corporal punishment and placing students in surroundings removed from the likelihood of committing sin. He advocated frequent reception of the sacraments of Penance and Holy Communion. He combined catechetical training and fatherly guidance, seeking to unite the spiritual life with one's work, study and play. Encouraged during his youth to become a priest so he could work with young boys, John was ordained in 1841. His service to young people started when he met a poor orphan and instructed him in preparation for receiving Holy Communion. He then gathered young apprentices and taught them catechism.



THÔNG CÁO - TIN TỨC & SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG

❑ Tổng Kết Đóng Góp Của Các Cộng Đoàn Cho Đại Hội Giáo Sĩ & Tu Sĩ Du Sinh Việt Nam.

Tuần trước đã tường trình tài chánh, nhưng có một vài sai sót cần điều chỉnh và tu bổ, chúng con xin cáo lỗi. Đại diện cho Ban Yểm Trợ, chúng con xin chân thành cảm ơn các cộng đoàn, quý cha xứ và quý cha quản nhiệm đã giúp đỡ quyên góp tài chánh.

- CĐ Westminster	3.971\$	- CĐ St. Columban	4.763\$
- CĐ Orange	377\$	- CĐ Tustin	803\$
- CĐ Đức Mẹ HCG	1000\$	- CĐ Thánh Linh	2.808\$55
- CĐ Tam Biên	3.182\$95	- CĐ Costa Mesa	2.151\$
- CĐ Đức Mẹ VN	566\$	- CĐ St. Polycarp	1326\$26
- GX Đức Mẹ La Vang	2000\$	- CĐ Huntington Beach	gồm chung tiền ăn tiệc nên không rõ.

Sau khi đã tính toán tất cả các chi thu, chúng con sẽ chuyển số tiền còn lại là 43.536\$96 cho Ban Điều Hành Đại Hội Giáo Sĩ & Tu Sĩ Du Sinh Việt Nam để chi tiêu tiền vé máy bay đã ứng trước là 40 ngàn cho quý cha, quý sơ, quý thầy đến tham dự. Xin Thiên Chúa qua lời bầu cử của Đức Mẹ La Vang và Các Thánh Tử Đạo Việt Nam ban muôn ơn lành hồn xác cho các quý vị ân nhân trong Năm Mới Ất Mùi 2015 sắp đến này được thành công, an vui, khỏe mạnh và hạnh phúc.

Trân trọng,

Lm Joseph Nguyễn Thái.

❑ Thánh Lễ Xức Dầu Cho Bệnh Nhân

Giáo Phận sẽ có thánh lễ cầu nguyện và xức dầu cho những người đau ốm do Đức Giám Mục Kevin Vann chủ tế tại nhà thờ St Columban, Garden Grove, vào Thứ Bảy ngày 7 tháng 2 năm 2015 lúc 10:00 am và sau thánh lễ sẽ có phát nước thánh Lộ Đức cho các bệnh nhân.

Trân trọng thông báo.

❑ Đức Giám Mục Kevin Vann Đến Với Giới Trẻ Việt Nam – Chủ Tế Buổi Phát Động Đại Hội Giới Trẻ Kỳ 5 - Vietnamese Youth Convention - VYC-5.

Giới Trẻ Việt Nam trong Cộng Đồng Công Giáo Giáo Phận Orange rất vui mừng khi được Đức Giám Mục Kevin Vann nhận lời Chủ Sự **Buổi Phát Động** cho Đại Hội Giới Trẻ Kỳ 5-Vietnamese Youth Convention-(VYC-5). Buổi Phát Động được tổ chức lúc 6 giờ chiều ngày 2 tháng 6, năm 2015, tại Trung Tâm Công Giáo.

Đây là kết quả sơ khởi trong việc chuẩn bị cho phái đoàn Giới Trẻ Giáo Phận Orange tham dự đại hội. Nhiều đoàn thể trẻ trong cộng đồng, gồm Văn Phòng Giới Trẻ Cộng Đồng, Liên Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể, Đoàn Sinh Viên Công Giáo, Liên Nhóm Legio Marie, và các giới trẻ thuộc cộng đoàn đã liên tục họp trong nhiều tháng qua, hầu có thể giúp đưa phái đoàn gồm 500 bạn trẻ Việt Nam hành hương và tham dự với các bạn trẻ thuộc các giáo phận khắp nơi trên toàn nước Mỹ, Canada và nhiều nước khác.

Ngoài sự cố gắng vượt bậc của các đoàn thể trẻ, chúng con cũng kính xin Quý Cha Xứ, Quý Cha Quản Nhiệm, Quý Sơ, Quý Tu Sĩ Nam Nữ, Ban Chấp Hành Cộng Đồng và các Cộng Đoàn cùng các đoàn thể công giáo trong cộng đồng cùng hỗ trợ tinh thần và vật chất. Giới trẻ cũng xin kêu gọi Quý mạnh thường quân ủng hộ tài chánh cho công việc hữu ích này. Nhiều đoàn thể trẻ cũng đang vận động gây quỹ ráo riết qua nhiều hình thức khác nhau.

Cũng nhân dịp Lễ Bồn Mạng Đoàn Sinh Viên Công Giáo, hai Linh mục tuyên úy Tạ Anh Kiệt, Bill Cao và các bạn Sinh Viên Công Giáo sẽ tổ chức Thánh lễ Tạ Ôn lúc 5 giờ chiều thứ Sáu, ngày 13 tháng 02 tại TTCCG, và Tiệc Mừng Tết/Gây Quỹ đại hội VYC, lúc 6 giờ 30 chiều cùng ngày, tại Seafood Paracel. Xin liên lạc (714) 725-2042 để nhận vé. Rất mong quý vị ủng hộ.

Đại Hội Giới Trẻ Việt Nam – VYC sẽ được tổ chức vào 3 ngày cuối

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA THÁNG 1/2015

• **Ý chung:** Cầu cho những thành viên thuộc các truyền thống tôn giáo khác nhau và tất cả mọi người thiện chí biết cùng nhau xây dựng nền hoà bình.

• **Ý truyền giáo:** Cầu cho các tu sĩ nam nữ, trong năm về đời sống thánh hiến này, biết tái khám phá niềm vui bước theo Chúa Kitô và hằng say phục vụ người nghèo khổ.

tuần của tuần lễ độc lập July 4th weekend năm nay - tại Seattle - Washington, Thứ Sáu, Thứ Bảy và Chủ Nhật - Ngày 3, 4 và 5 tháng 07, 2015.

Thân mời các bạn trẻ hãy mau mau ghi danh tham dự đại hội. Xin Quý Phụ Huynh giúp đỡ và khuyến khích con em mình tham dự. Mọi chi tiết liên lạc, xin điện thoại 714-329-2280.

❑ Thông Báo Về Dạ Tiệc Mừng Ngày Tình Yêu và Vui Xuân Ất Mùi 2015

Nhằm tạo cơ hội họp mặt trong một bầu khí vui tươi, lành mạnh và thân thiện để vinh danh tình yêu và cùng nhau vui xuân Ất Mùi 2015, Gia Đình Nazareth Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam Giáo Phận Orange sẽ tổ chức dạ tiệc Valentine năm thứ 6 với chủ đề **“CHO TÌNH YÊU THẮNG HOA, CHO HẠNH PHÚC MỌI NHÀ”** tại nhà hàng **Diamond Seafood, Garden Grove vào tối thứ Sáu, ngày 13 tháng 2 năm 2015** từ 6 đến 12 đêm. Giá vé mời là \$35.

Phần văn nghệ đặc sắc sẽ do ban nhạc Minh Tây và thân hữu thực hiện. Vì không phải là một sinh hoạt gây quỹ nên thực đơn được chọn lựa đặc biệt cho buổi dạ tiệc này. Sẽ có phần tặng bông hồng, xổ số tặng quà Tết và các trò chơi vui nhộn.

Gia Đình Nazareth trân trọng kính mời quý ông bà, anh chị em và thân hữu trong cộng đoàn dân Chúa đến tham dự buổi tiệc vui và đầy ý nghĩa này. Xin vui lòng liên lạc với quý anh chị gia trưởng cộng đoàn để giữ chỗ.

T/M BDH: A/c Mừng & Lan, 714-538-5161; A/c Sơn Phụng, 714-533-4660; A/c Hòa Thi, 949- 589-5587; A/c Duyệt Luông, 714-775-5494.

❑ Thư Mời Tham Dự Lễ Quan Thầy ngày 01-02-2015 của Hiệp Hội Tổng Đồ Giáo Dục Don Bosco

Ban Điều Hành Hiệp Hội Tổng Đồ Giáo Dục và Hội Cựu Học Viên Don Bosco Hải Ngoại trân trọng kính mời Quý Đức Cha, Quý Đức Ông, Quý Cha, quý Tu Sĩ Nam Nữ, quý vị trong Ban Điều Hành, Các Ban Ngành Chuyên Môn, quý vị Khu và Chi Hội Trường, quý vị ân nhân, quý vị chủ nhân các cơ sở thương mại và dịch vụ, quý vị hội viên và gia đình thuộc Hiệp Hội Tổng Đồ Giáo Dục Don Bosco, cũng như các anh chị em Hội Cựu Học Viên Don Bosco nam California và gia đình, bớt thời giờ quý báu đến tham dự **Thánh Lễ Kính Thánh Gioan Bosco - Quan Thầy Hiệp Hội và Hội Ngộ Tân Niên 2015**, sẽ được tổ chức vào lúc 9 giờ 30 sáng ngày Chúa Nhật 01-02-2015 tại **Trung Tâm Công Giáo Việt Nam, 1538 N. Century Blvd., Santa Ana, CA 92703**

- * Chương Trình: - 9 giờ 30: Sinh Hoạt
- 10 giờ 30: Thánh Lễ
- 11 giờ 30: Tiệc Mừng tại Hội Trường.

Sự hiện diện của quý vị sẽ là niềm vinh hạnh và sự khích lệ lớn lao cho Hiệp Hội chúng tôi trong công cuộc tông đồ, bác ái trợ giúp Giáo Hội và thanh thiếu niên nghèo tại Việt Nam, đặc biệt là các trẻ em mồ-côi, khuyết tật, bị bỏ rơi, lang thang hè phố, nghèo đói và thất học tại quê nhà

Trân trọng kính mời và cảm tạ sự hiện diện đông đủ của quý vị.

T/M. Ban Điều Hành: Vũ Ngọc Oánh, Hội Trường.

❑ Lớp Computer Thực Dụng Thứ Bảy

Khoá mới về cách sử dụng **Iphone, Ipad, Smartphone, Android tablet**, Windows 7 / 8 / 8.1 sẽ bắt đầu vào chiều **thứ Bảy ngày 7/2/2015** tại Trung Tâm Công Giáo từ 1:00 đến 4:00 dành cho quý vị chưa biết hoặc biết chút ít về computer. Với quý vị đã quen sử dụng computer và muốn học cách bảo vệ computer không bị nhiễm virus, hoặc lỡ đã bị nhiễm thì làm sao tẩy trừ thì học lớp Sáng từ 10:00 đến 12:30. Lớp học chú trọng về phần thực hành. Lệ phí mỗi tháng là \$20.

Xin liên lạc (714) 907-4854, hoctoigia@yahoo.com, thienphuoc.net.



GIÁO PHẬN ORANGE
TRUNG TÂM MỤC VỤ: VĂN PHÒNG GIÁM MỤC
13280 CHAPMAN AVENUE,
GARDEN GROVE, CA 92840

Ngày 11 tháng 01 năm 2015

Anh chị em thân mến trong Đức Kitô,

Năm dương lịch 2015 vừa bắt đầu, tôi gửi thư này đến anh chị em trong ngày lễ quan trọng Chúa Giêsu chịu Phép Rửa, ngày đánh dấu sự kết thúc của Mùa Giáng Sinh. Chẳng bao lâu lại đến Thứ Tư Lễ Tro sẽ vào ngày 18 tháng 2 và cũng là ngày 30 Tết (Âm lịch) năm Ất Mùi. Đối với hầu hết anh chị em người Á đông của chúng ta, những ngày đầu năm Âm lịch là những ngày cử hành các tục lệ về niềm tin và hiểu thảo đối với tổ tiên ông bà, văn hóa và truyền thống. Vì các lý do nêu trên, có việc xin chuẩn miễn luật buộc giữ chay và kiêng thịt ngày Thứ Tư Lễ Tro và Thứ Sáu đầu Mùa Chay.

Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ về Phụng Vụ biểu quyết:

Do sự chỉ định ngày Thứ Tư Lễ Tro hoàn toàn thuộc thẩm quyền của Tòa Thánh, thiết nghĩ Tòa Thánh thiết lập lịch phụng vụ cho giáo hội toàn cầu, các vấn đề mục vụ liên quan tới việc ăn chay và kiêng thịt nên để cho các Giám Mục địa phận sở tại quyết định. (Bản Tin, Quyển XLI, tháng 1 năm 2005).

Do đó, xét theo thẩm quyền của Giáo Hội địa phương tại Orange và ơn huệ tinh thần của tín hữu cử hành tục lệ Tết Nguyên Đán năm nay (CIC 87§1), tôi chấp thuận:

1. Dời ngày giữ luật buộc ăn chay và kiêng thịt ngày Thứ Tư Lễ Tro năm nay (ngày 18 tháng 2) tới ngày Thứ Tư tuần sau đó (ngày 25 tháng 2).
2. Dời ngày giữ luật buộc kiêng thịt Thứ Sáu đầu Mùa Chay (ngày 20 tháng 2) năm 2015 tới ngày Thứ Hai, hoặc Thứ Ba hay Thứ Năm tuần sau đó.

Nguyện xin Năm Âm Lịch của 2015—Ất Mùi— Chúa ban cho anh chị em và quý quyến an khang, hạnh phúc và tràn đầy hồng ân.

Chân thành trong Đức Kitô,

Kevin W. Vann

Giám mục Kevin W. Vann, JCD, DD
Giám mục Giáo phận Orange, California

POSITIONS AVAILABLE AT CHRIST CATHEDRAL CAMPUS

The Diocese of Orange seeks to fill the following management positions:

☐ **Controller**

Diocese is seeking an experienced controller with excellent leadership and communication skills to manage the overall direction, coordination, and work product of the pastoral center accounting department. Position requires CPA and BA in accounting or business administration or equivalent business experience and 5+ years of progressively responsible experience in a related discipline. Manages 9 direct reports, 5 professional and 4 clerical. If interested, please send cover letter and resume, in confidence, to hrjobs@rcbo.org.

☐ **Director of Real Estate Management**

Highly skilled leader to administer diocesan-wide property and facility planning, development and management, including all acquisitions and disposition of real estate, new construction, remodeling and furnishings, and management of leased property. Supervision of Cemeteries, Risk Management, Construction and Facilities. Requires Masters or Bachelor's degree in engineering or related field plus five years related work experience, including project management for a large institution or agency, minimum 5 years' supervisory experience. If interested, please send cover letter and resume, in confidence, to hrjobs@rcbo.org.

☐ **Director of Information Technology**

Great opportunity to direct and manage IT functions for the Diocese of Orange. Responsible for management of projects, supervision of technology services contractor and staff. Position requires knowledge of TCP/IP, network security, antivirus and anti-spy techniques and experience with Windows Servers and workstations, in a Windows domain. Minimum 3 years' experience in coordination and implementation of computer and peripheral systems, including planning, specifications development, purchasing, installation, training, trouble shooting and repair. Bachelor's Degree in information systems, computer science or AA in equivalent program of study plus relevant work experience. If interested, please send cover letter and resume, in confidence, to hrjobs@rcbo.org.



(tiếp theo trang 1)

rằng các tôn giáo là một loại văn hóa cấp dưới, có thể được chấp nhận nhưng không đáng kể. Tâm thức này là di sản của Thế Kỷ Ánh Sáng. Biết bao người đã nói sai về những tôn giáo khác, biến tôn giáo thành trò cười, xem tôn giáo của người khác như một thứ đồ chơi. Đó là những người khiêu khích người khác.”

❖ Phòng Báo Chí Tòa Thánh nhận định về chuyến tông du của ĐTC Phanxicô tại Phi Luật Tân *(VietCatholic News, 19-1-2015)*

Cha Federico Lombardi (Giám đốc Phòng Báo Chí Tòa Thánh) đã có cuộc họp báo tại Manila dành cho các ký giả tường thuật chuyến tông du Phi Luật Tân của ĐTC Phanxicô:

1. Rất đông tín hữu tham dự các biến cố với ĐTC, đặc biệt trong Thánh Lễ Chúa Nhật (18-1) kết thúc chuyến viếng thăm của ngài, có từ 6 tới 7 triệu người hiện diện quanh ĐTC giữa trời mưa; đây là “biến cố lớn nhất trong lịch sử các vị Giáo Hoàng.” Điều này cho thấy người Phi Luật Tân có một cảm xúc tôn giáo rất mạnh.

2. ĐTC đã công bố Tin Mừng bằng cách đặc biệt chú tâm đến sự nhạy cảm của người dân địa phương. Ngài nhấn mạnh đến những giọt nước mắt và sự than khóc, nhưng ngài nhấn nhủ họ cũng phải đi xa hơn tình cảm để vươn tới một sự hoán cải thực sự và sau đó chuyển thành hành động. “Phải cảm nhận, suy nghĩ và hành động.”

3. Sự bất bình đẳng đầy tai tiếng ở Phi Luật Tân, theo quan điểm của ĐTC, là “điều gì đó phải được giải quyết với sự quyết tâm.” Người nghèo là trung tâm của Tin Mừng, ĐTC mong muốn rằng Giáo Hội có thể đề cao tầm nhìn này để giúp xã hội thay đổi. Chuyến tông du của ĐTC đem lại một cảm nhận đáng kinh ngạc về khả năng Giáo Hội có thể giúp thay đổi đời sống xã hội; nhưng đây cũng là một thách đố đối với Giáo Hội và dân Chúa.

4. Khi được hỏi về những tác động của cuộc tông du này lên chính ĐTC Phanxicô, Cha Lombardi trả lời rằng ĐTC là người rất chú ý đến đối thoại, đến tiếp nhận và trao ra. Ngay sau khi được bầu làm Giáo Hoàng, ĐTC đã nói ngài phải đến Châu Á, là nơi chưa có một chuyến tông du chính thức nào trong hai thập kỷ qua. Trong chuyến đi tới ba nước Châu Á khác nhau, ĐTC đã cảm nhận sự kỳ vọng rất lớn của người dân và hiểu được sự cần thiết phải tập trung vào việc rao giảng Tin Mừng tại lục địa này.

Trong khi người dân đang thể hiện sự quan tâm rất lớn đến những thông điệp của ĐTC Phanxicô, Cha Lombardi mong muốn rằng giới cầm quyền cũng nên đón nhận những thông điệp này.

❖ Hàng Giáo Phẩm Phi Luật Tân hưởng ứng thông điệp của ĐTC Phanxicô nhân chuyến tông du của ngài *(VietCatholic News, 19-1-2015)*

Trong một cuộc họp báo ngay sau khi máy bay chở ĐTC Phanxicô cất cánh, rời thủ đô Manila để trở về Roma, ĐHY Luis Antonio Tagle (TGM Manila) nói “mọi người ở Phi Luật Tân ngập tràn lòng hân hoan và biết ơn Thiên Chúa qua chuyến tông du này. Tất cả được ĐTC ‘thách thức’ đối mặt với những vấn đề, chẳng hạn sự bất bình đẳng trong cả nước. Các linh mục, tu sĩ, giáo dân chúng tôi đã nhận được những thông điệp rất rõ ràng. Chúng tôi sẽ kêu gọi tất cả mọi người biến những thông điệp này thành hành động.”

Thông điệp của ĐTC về việc thu hẹp khoảng cách giữa người giàu và người nghèo là một thông điệp không chỉ cho các Kitô hữu nhưng cho tất cả mọi người. ĐTC cũng đưa ra một “thách thức văn hóa” là đừng mù quáng chấp nhận mọi sự mới lạ. Phải sáng suốt và phải có sự phê phán. Không phải tất cả mọi thứ mới lạ đều đương nhiên tốt. Cần chú ý đến linh đạo Kitô giáo về khả năng phân định. Làm thế nào để đắm mình trong thế giới của Thiên Chúa, trong lời cầu nguyện, trong giáo lý của Giáo Hội; và với nguồn mạch sâu xa này, chúng ta đương đầu với những thay đổi trên thế giới. ĐTC thường lặp lại rằng lòng đạo đức bình dân là nền tảng vững chắc của tín hữu.

Chính đức tin đơn sơ là điều giúp mọi người sống sót qua những thay đổi trong xã hội...

❖ Thánh Lễ bế mạc Năm Thánh mừng 400 năm Dòng Tên đến loan báo Tin Mừng trên đất Việt *(VHD, 18-1-2015)*

Sáng ngày 18-1-2015, Năm Thánh mừng 400 năm Dòng Tên đến loan báo Tin Mừng trên Đất Việt đã chính thức khép lại với Thánh Lễ đại trào tại giáo xứ Hiền Linh (Thủ Đức) do Đức Cha Cosma Hoàng Văn Đạt, S.J., (GM Bắc Ninh, Tổng Thư Ký Hội Đồng Giám Mục Việt Nam) làm Chủ tế và rất nhiều Đức Cha khác đồng tế.

ĐC Cosma (vị giám mục đầu tiên xuất thân từ Dòng Tên Việt Nam) nhắc lại biến cố 3 nhà truyền giáo Dòng Tên đặt chân đến Đà Nẵng cách nay 400 năm: LM Francesco (Ý), LM Diogo Carvalho (Bồ Đào Nha), và tu huynh António Dias (Bồ Đào Nha) đã đến vùng biên Cửa Hàn (Đà Nẵng). Nhờ bàn tay quan phòng của Thiên Chúa, ba vị thừa sai đã khám phá một cánh đồng truyền giáo bao la và phi nhiêu nơi vùng đất Con Rồng Cháu Tiên, để rồi từ đó, Tin Mừng của Chúa Kitô dần dần được loan báo rộng rãi tại Đàng Trong lẫn Đàng Ngoài và đã đâm hoa kết trái phong phú.

Trở về với bối cảnh Việt Nam hôm nay, ĐC Cosma tiếp tục đặt câu hỏi: “Dòng Tên phải làm gì ở Việt Nam?” Ngài mời gọi anh em Dòng Tên trở nên những ngôn sứ của Tin Mừng, lên đường đến với những anh chị em ở những nơi xa xôi nhất, vượt qua khó khăn và nguy hiểm để đưa được Tin Mừng đến với những nơi chưa ai biết Chúa. ĐC Cosma cũng tha thiết xin cộng đoàn dân Chúa tiếp tục cầu nguyện cho các tu sĩ Dòng Tên trong đời sống dâng hiến cũng như trong sứ mạng phục vụ Giáo Hội.

(Xin đọc các tin kế tiếp trên Website: vncatholic.net)

NUMBER ONE TRAFFIC SCHOOL

XÓA TICKET KHÔNG CẦN TỚI TRƯỜNG

www.num1trafficschool.com

❖ DMV (Lấy liên)

- * Sang tên xe / Chủ nợ
- * Thuê lưu hành
- * Bằng lái xe quốc tế (hiệu lực 10 năm, miễn học, miễn thi)
- * Bảng số xe
- * Xe ngoài tiểu bang

❖ INDEPENDENCE INSURANCE

- * Xe
- * Nhà
- * Thương mại
- * Sức khỏe Obama Care
- * Nhân thọ (Hưởng lợi ngay khi còn sống)

❖ NOTARY



David Q. Hoang

✓ Main Office:

10286 Westminster Ave., Garden Grove, CA 92843
(Đối diện Bò 7 Món Ăn Hồng, trong khu Saigon Plaza) - (714) 775-3400

✓ Office #2: 15440 Beach Blvd., Ste. #158, Westminster, CA 92683 (Inside Thuận Phát Super Market) - (714) 804-9361

SMART TAX & Accounting Services

7888 Westminster Blvd, Westminster, CA 92683

714-899-8200 www.ocsmartservices.com

- Khai Thuế Cá Nhân & Tổ Hợp
- Giữ Sổ Sách Kế Toán
- Tính Lương Bổng Định Kỳ
- Thành Lập Công Ty
- Công Chứng

➢ Tham khảo Miễn Phí



Trang Nguyen, EA CMA
ocsmartservices@gmail.com

Tax ♦ Accounting ♦ Insurance ♦ Real Estate ♦ Notary

BẢO HIỂM - INSURANCE



Tracy Châu
License# 0168516



CHUYÊN VỀ BẢO HIỂM

- Xe • Nhà • Nhân Thọ • Tài Chánh • Thương Mại
- Sức Khỏe (ObamaCare)

714-472-1498

714-798-9968

Up to 35% discount for CA Teachers, IT, Engineers, Scientists, Doctors & Nurses
Xin Liên Lạc Để Biết Thêm Chi Tiết - Call For Information or Quote

Email: tchau@farmersagent.com http://www.farmersagent.com/tchau
5455 Garden Grove Blvd #415, Westminster, CA 92683



ĐAU NHỨC & CHỈNH XƯƠNG

Bác Sĩ NGUYỄN ĐỨC TUẤN, DC

Tel. (714) 554-5304

- 📦 Đau cổ làm tê cánh tay, bàn tay
- 📦 Đau vai không nhấc lên được
- 📦 Đau lưng làm tê chân, bàn chân
- 📦 Các thương tích do tai nạn xe
- 📦 "Không uống thuốc, chích thuốc mà hết đau, hết nhức"

13872 Harbor Blvd., Suite 1A, Garden Grove, CA 92843
(đối diện chéo Trung Tâm Công Giáo)

Nhà Thuốc Tây -- Pharmacy

MARIA

ĐẶNG TÂM MINH, Pharmacist

Tel. (714) 554-4754

Fax: (714) 554-6052

→ Nhận Medical, Medicare, Cal Optima, PPO, HMO và các loại bảo hiểm

→ Có dịch vụ giao thuốc đến nhà

TRUNG TÂM

OBAMACARE



GIÚP ĐIỀN ĐƠN MIỄN PHÍ

100% FREE

GOOD DAY Insurance

Mở cửa 7 ngày/tuần

Xin Gọi:

714-902-1140
14044 Magnolia #223
Westminster, CA 92683

ĐẾN VỚI GOOD DAY QUÝ VỊ SẼ ĐƯỢC BIẾT:

- Mình có hội đủ điều kiện hay không?
- Mình sẽ được chính phủ tài trợ bao nhiêu?
- Làm thế nào để được bảo hiểm giá thấp?
- Sẽ được hướng dẫn cận kề để chọn bảo hiểm tốt cho mình.
- Giúp renew, bổ sung hồ sơ của quý vị.
- Giúp chuyển đổi bác sĩ.
- Giải thích quyền lợi của quý vị khi gia nhập chương trình Obamacare.

HÃY ĐẾN VỚI GOOD DAY ĐỂ ĐƯỢC GIÚP ĐỖ
TẬN TÂM, NHỊT TÌNH, TRÁCH NHIỆM



Xin gọi: 714-902-1140

GOOD-DAY: CHÚC QUÝ VỊ
MỘT NGÀY TỐT LÀNH

BẢO HIỂM SỨC KHỎE & HƯU TRÍ

1. Ghi danh MEDICARE ADVANTAGE & PART D

Tuổi vừa 65, hoặc đã có Medicare Part A & Part B,
nên chọn CHƯƠNG TRÌNH SỨC KHỎE NÀO?

A. MEDICARE & MEDIGAP + PART D (như PPO, không vào tổ hợp y tế)

Basic Medicare (Medicare Phần B Tiếp tục trả)	Medicare supplement (Bảo hiểm bổ sung Medigap \$165 ⁰⁰ /tháng*)	+ Part D Prescription Drug (Bảo hiểm Phần D mua thuốc theo toa \$35 ⁰⁰ /tháng*)
---	--	--

* Giá trung bình kể trên thay đổi tùy theo vùng ở, tuổi, chương trình bảo hiểm lựa chọn với mỗi hãng.

B. MEDICARE ADVANTAGE PLAN HMO (Với nhiều lựa chọn của hơn 10 hãng Bảo Hiểm)

Basic Medicare - Chọn Bác Sĩ của mình trong tổ hợp y tế.
(Medicare Phần B - Chương trình bao gồm: Chi phí y tế và thuốc theo toa Part D
Tiếp tục trả) - Đặc biệt: • Co-Pay thấp hay không trả Co-Pay cho thuốc tiểu đường và tim mạch

2. OBAMACARE (cho người dưới 65 tuổi)

- Ghi danh bảo hiểm sức khỏe bắt đầu từ Nov. 15, 2014 đến Feb. 15, 2015
- Muốn có bảo hiểm hiệu lực từ 1/1/2015, hạn chót ghi danh Dec. 15, 2015

Biểu lịch 2015

Hướng dẫn miễn phí.

Xin vui lòng gọi trước để lấy hẹn tại văn phòng

Phone: 714.609.7910

13139 Brookhurst St., #B, Garden Grove, CA 92843
(gần góc Garden Grove và Brookhurst
trong khu Kim Restaurant và Nha Sĩ Liên Hương)



Mailien Hoang
CA Insurance Lic. #0697814